

PHIÊN ĐẠI BI THẦN CHÚ

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Nại ma la đắ-nại đắ-la nha nha

NAMO RATNA-TRAYĀYA

Nại ma a lật-nha, ách óát lô kê đế thuyết-la nha, bố đề tát đốt nha, ma hạt tát đốt nha, ma hạt cát lỗ nỉ cát nha

NAMAḤ ĀRYA- AVALOKITEŚVARĀYA BODHI-SATVĀYA MAHĀ-SATVĀYA MAHĀ-KĀRUNIKĀYA

Đát đa tháp:

TADYATHĀ:

Án, tát lật-oát bản tháp nại, thê đạt nạp, cát la nha

OM_ SARVA BANDHANA CCHEDANA KĀRĀYA

Tát lật-oát ba bọt, tát ma độ-lỗ, thúc nhiếp nạp, cát la nha

SARVA BHAVA SAMUDRA SUKṢAṆA KĀRĀYA

Tát lật-oát nguyệt đề, bát-la nhiếp ma nại, cát-la nha

SARVA VYADHI PRASĀMANA KĀRĀYA

Tát lật-oát y đế ô ba đặ-la óát, nguyệt nại nhiếp nại, cát la nha

SARVA TITYU-BHANDRAVA KĀRĀYA

Tát lật-oát ba nghi thực, đắ-la nại nha

SARVA BHAYEŚYO TRANĀYA

Đát tiết, nại ma tư ngật-lý đam

TASMAI NAMASKṚTAM

Y đam, ách lật-nha, ách-oát lỗ kết đế thuyết la, đát óát, nỉ lật can sát

IDAM ĀRYA-AVALOKITEŚVARA-SATVA NĪLAKAṆṬHA

Nại ma hột-lý đạt nham, ách óát lật-đát, điệp sa mê

NĀMA HRDAYA MABRATA ICCHYĀMI

Tát lật-oát ách lật-tháp, tát tháp nạp, thúc bà, tậ đát nại

SARVĀRTHA SĀDHANAM SUDDHAM AJIYAM

Tát lý-oát tát đá nam, ba bát, ma lật cát, nguyệt thúc tháp cát

SARVA BHŪTANAM BHAVA MĀRGA VISUDDHAKAM

Đát đa tháp: ách óát lỗ cát, lỗ cát, ma điệp, lỗ cát cát đa

TADYATHĀ: AVALOKA ĀLOKA-MATI LAUKYATĀ

Y hệ hiết, ma hạt bố đề tát đốt

EHYEHI BODHI-SATVA

Hề, bố đề tát đốt

HE BODHI-SATVA

Hề, ma hạt bố đề tát đỏa

HE MAHĀ-BODHI-SATVA

Hề, bát-lý nha bố đề tát đỏa

HE VĪRYA BODHI-SATVA

Hề, cát lỗ nỉ cát, tư-ma la, hột-lý đạt nham

HE KĀRUNIKA SMARA HRDAYAM

Y hệ hiết, ách lật-nha, ách óát lỗ kết đế thuyết la, ba la ma mai đắ-lý tức thiệt đát, cát lỗ nỉ cát

EHYHI ĀRYA AVALOKITEŚVARA PRAMAITRI-CITTA KĀRUṆIKA

Cô lỗ, cô lỗ, cát lật-mạt

KURU KURU KARMAM

Tát tháp nha, tát tháp nha, vi điểm

SĀDHAYA SĀDHAYA-VIDYAM

Đế hề, đế hề, mê ách năng

NIHE NIHE ME VARAM

Cát mãng, cát mạt, nguyệt khiêm cát mạt

KĀMAM GAMA VIGAMA

Tịch tháp, do cát thuyết la

SIDDHA YOGESVARA

Đá hô, đá hô, vĩ lật nhan đế, ma hạt vĩ lật nhan đế

DHURU DHURU VIYANTI MAHĀ-VIYANTI

Tháp la, tháp la, tháp la nỉ thuyết la

DHĀRA DHĀRA DHĀRE INDREŚVARA

Toát lạt, toát lạt

CALA CALA

Vĩ ma lạt, ách ma lạt, ma lật đế

VAMALA AMALA AMRTE

**Ách lật nha, ách oát lỗ kết đế thuyết la, ngật-lý thất-nại, tức-nại, tạt trát, ma
cô trát, ách lang ngật-lý đất**

ĀRYA AVALOKITEŚVARA KṚṢṆA-JINA, JAṬA, MAKUṬA
ALUMKṚTA

Nhiếp lý la, lam bát, bát la lam bát, nguyệt lam bát

ŚARĪRA VARAMMA PRAVARAMMA VIRAMMA

Ma hạt tịch tháp, thực tháp, tháp la

MAHĀ-SIDDHA VIDYA-DHĀRA

Ba lạt, ba lạt, ma hạt ba lạt

BALA BALA MAHĀ-BALA

Mạt lạt, ma lạt, ma hạt mạt lạt

MALA MALA MAHĀ-MALA

Toát lạt, toát lạt, ma hạt lạt toát

CALA CALA MAHĀ-CALA

Ngật-lý thất-nại, ba-triệt, ngật-lý thất-nại, oát lật-nạp

KṚṢṆA-PATA, KṚṢṆA-VRṆA

Ngật-lý thất-nạp, ba xa, niếp lật-khát đất nạp

KṚṢṆA-PAKṢA DĪRGHATANA

Hề, ba đắc mạt, hạt tư đạt

HE PADMA-HASTA

Tạt nha, cát la, nỉ nhiếp tạt-lý thuyết la

CARYĀ-KĀLA NĪSA-CARYEŚVARA

Ngật-lý thất-nạp, tát lật-ba, ngật-lý đất nha, ương ba vĩ đất

KṚṢṆA-SARPA KṚTVĀ JYOPAVITA

Y hề hiết, ngõa la hạt ma khát, đắc-lý bố la, đạt hạt nỉ thuyết la

EHYEHI VARĀHA-MUKHA TRI-PURA DAHANEŚVARA

Nại la nha nại, ba lạt lỗ bát, vi nhiếp tháp lý

NĀRĀYAṆA BALA RŪPA VIṢA-DHĀRI

Hề, nỉ lạt can sát

HE NĪLAKANṬHA

Hề, ma hạt hạt lạt, hạt lạt, nguyệt nhiếp, nỉ lạt-tức đất
 HE MAHĀ-HĀRA HĀRA VIṢA NIRJITA
Lô cát tiết, la cát vi nhiếp, nạp nhiếp nạp, đôi nhiếp vi nhiếp, nạp nhiếp nạp
 LOKAṢYA RĀGA-VIṢA VĪNĀŚANA, DVEṢA-VIṢA NĀŚANA
Mô hạt vi nhiếp, nại nhiếp nại, nễ-lý mộc-khắc triệt nạp
 MOHA-VIṢA NĀŚANA, DR̥DHA-KHĀDANA
Hô lô, hô lô
 HURU HURU
Môn tạt, môn tạt
 MUÑCA MUÑCA
Ma hô lô, ma hô lô
 MAHĀ-HURU MAHĀ-HURU
Hạt lạt, hạt lạt
 HĀRA HĀRA
Ma hạt ba đặc-ma, nại bát
 MAHĀ-PADMA-NABHA
Tát la, tát la, tịch lý, tịch lý, tô lô, tô lô
 SARA SARA, SIRI SIRI, SURU SURU
Bộthiết, bộthiết, bốtháp nha, bốtháp nha, bốtháp nha
 BUDDHI BUDDHI, BODHĀYA BODHĀYA BODHĀYA
Mê đất oát, nỉ lạt can sát
 ME SATVA NĪLAKAṆṬHA
Di hề hiết, nỉ lạt can sát
 EHYEHI NĪLAKAṆṬHA
Di hề hiết, ngõa ma, tư-thiếp đất, tân hạt ma khát
 EHYEHI VAMA-STHITA SIMHA-MUKHA
Hạt tát, hạt tát
 HĀSA HĀSA
Môn tạt, môn tạt
 MUÑCA MUÑCA
Ma hạt trát trát cấp tát, nỉ lạt nại đa nễ
 MAHĀ-ṬAṬA HĀSA NIRNĀDANE
Y hề hiết, bồ bồ, ma hạt tất tháp, do cát thuyết la
 EHYEHI BHŪR-BHŪH, MAHĀ-SIDDHA YOGEŚVARA
Ban tháp, ban tháp, ngõa cha
 VADHA VADHA VACA
Tát tháp nha, tát tháp nha, vi điếm
 SĀDHAYA SĀDHAYA-VIDYAM
Tư ma la, tư ma la, đoan
 SMARA SMARA TAM
Hề, ba cát ngoan, lỗ cát, nguyệt lỗ cát tư-đoan, đất tháp cát đạt, đất đạt, hiết
mê, đất lý xa nam, bắt la tát tháp nha, mê bà ha
 HE BHAGAVAM LOKA VILOKITAM, TATHĀGATA DADĀ HĪME
 DARŚNAM PRAKRADĀYA ME SVĀHĀ
Tịch tháp nha, bà ha
 SIDDHYA SVĀHĀ
Ma hạt tịch tháp nha, bà ha
 MAHĀ-SIDDHYA SVĀHĀ

Tịch tháp, do cát thuyết la nha, bà ha
 SIDDHYA YOGESVARĀYA SVĀHĀ
Nĩ lạt can sát nha, bà hạt
 NĪLAKANṬHĀYA SVĀHĀ
Ngõa la hạt ma khát nha, bà hạt
 VARĀHA-MUKHĀYA SVĀHĀ
Tân hạt ma khát nha, bà hạt
 SIMHA-MUKHĀYA SVĀHĀ
Ma hạt nại la tân hạt ma khát nha, bà hạt
 MAHĀ-NĀRĀ-SIMHA-MUKHĀYA SVĀHĀ
Tịch tháp vi điệp tháp la nha, bà hạt
 SIDDHI VIDYA-DHĀRĀYA SVĀHĀ
Ba đặc-ma, hạt tư-tháp nha, bà hạt
 PADMA-HASTĀYA SVĀHĀ
Ma hạt ba đặc-ma, hạt tư tháp nha, bà hạt
 MAHĀ-PADMA-HASTĀYA SVĀHĀ
Oát tức-la, hạt tư đát nha, bà hạt
 VĀTALA-HASTĀYA SVĀHĀ
Ma hạt oát tức-la, hạt tư-đát nha, bà hạt
 MAHĀ-VĀTALA-HASTĀYA SVĀHĀ
Ngật-lý thất-nạp, tát lạt-ba, cật-lý đát nha, uong ba vĩ đát nha, bà hạt
 KRṢṆA-SARPA, KṚTVĀ JYOPAVITĀYA SVĀHĀ
Ma hạt cát lạt, ma cô trát, tháp la nha, bà hạt
 MAHĀ-KĀRA-MUKTA-DHĀRĀYA SVĀHĀ
Tạt ngật-la, do tháp, tháp la nha, bà hạt
 CAKRA YUDHA DHĀRĀYA SVĀHĀ
Thương khát, nhiếp bặt-đạt nĩ, lạt-nại đát nại, cát la nha, bà hạt
 ŚAN̄KHA ŚABDANI, RṆĀDANA KĀRĀYA SVĀHĀ
Bồ tháp nại, cát la nha, bà hạt
 BUDDHĀNĀM KĀRĀYA SVĀHĀ
**Ngõa mạt, tư-can tháp, đê nhiếp, tư thiết đát, ngật-lý thất-nại, ách tức nại
 nha, bà hạt**
 VAMA-SKANDA-VIṢA STHITA KRṢṆA-JINĀYA SVĀHĀ
Ngõa mạt ha tư-đát nguyệt ngật-la tạt lạt-ma nĩ oát tát nại nha, bà hạt
 VAMA-HASTA VYĀGHRA-CAMANI-VĀSANĀYA SVĀHĀ
Lô kê thuyết-la nha, bà hạt
 LOKEŚVARĀYA SVĀHĀ
Ma hạt lô kê thuyết la nha, bà hạt
 MAHĀ-LOKEŚVARĀYA SVĀHĀ
Tát lý oát, tịch thê thuyết la nha, bà hạt
 SARVA SIDDHEŚVARĀYA SVĀHĀ
La khắc-triệt, la khắc-triệt, mạn, bà hạt
 RAKṢA RAKṢA MĀM SVĀHĀ
Cô lỗ, cô lỗ, la khắc-triệt ma lạt-đế nam, bà hạt
 KURU KURU RAKṢA MĀM RṢIṆĀM SVĀHĀ
**Nại ma phát cát ngõa đế, ha-lý nha, ách oát lô cát đế thuyết la nha, bồ đề tát
 đỏa nha, ma hạt tát đỏa nha, ma hạt cát lỗ nĩ cát nha, tịch diện đô mê, mấn đặc-la
 ba đạt nĩ, bà hạt**

MAMAḤ BHAGAVATE ĀRYA-AVALOKITEŚVARĀYA BODHI-
SATVĀYA MAHĀ-SATVĀYA MAHĀ-KĀRUNĪKĀYA
SIDDHYANTU ME MANTRA-PĀDAYA SVĀHĀ

PHIÊN ĐẠI BI THẦN CHÚ
Hết

07/01/2015